

Akte: 023

Auszug aus dem PROTOKOLL NR. 01/20

genehmigt am 4. Februar 2020

über die Sitzung des Gemeinderats

Datum 14. Januar 2020

Zeit 18:00 Uhr – 20:15 Uhr

Ort Rathaus, GR-Sitzungszimmer (2. Obergeschoss)

Vorsitz Daniela Wellenzohn-Erne, Gemeindevorsteherin

Anwesend Alle Mitglieder des Gemeinderats

Entschuldigt

Referenten / Berater zu **GRT 002-01-20** bis **GRT 010-01-20**
Manuel Schöb, Leiter Bauverwaltung

Gemeindevorsteherin:

Wellenzohn-Erne Daniela

Ein Gemeinderat:

Burgmeier Max

Für das Protokoll:

Eggenberger Esther

001-01-20

Genehmigung der Traktandenliste

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Traktanden

Manuel Schöb, Leiter Bauverwaltung, ist bei den Traktanden GRT 002-01-20 bis GRT 010-01-20 an der Sitzung anwesend.

002-01-20

Bauverwaltung/Leiter - St. Mamerta - Runkels; Misch- und Sickerwasserableitung - Bodenausslösung infolge Anpassung der Strassenführung, Genehmigung Mutation Nr. 2308

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Mutation Nr. 2308.

Der GR beschliesst für den Bodenerwerb von gesamthaft 12m² einen Bodenpreis gemäss amtlichem Schätzwert zu entschädigen.

Der GR genehmigt für den Kauf der beiden Teilflächen einen Kredit in der Höhe von CHF 10'000.--.

004-01-20 (631-000-002)

Bauverwaltung/Tiefbau - Strasseneinlaufschächte 2020 / 2021 / 2022 - Reinigung Strasseneinlaufschächte - Genehmigung Verpflichtungskredit und Auftragsvergabe

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt den Verpflichtungskredit in Höhe von CHF 178'000.00.

Der GR erteilt den Auftrag gemäss Offerte an die Risch reinigt Rohre AG, Gewerbstrasse 25, Vaduz zum Nettobetrag von CHF 177'690.60 inkl. MwSt.

005-01-20 (632-001)

Bauverwaltung/Tiefbau - Leitungsspülung nach Spülplan 2020 / 2021 / 2022 - Genehmigung Verpflichtungskredit und Auftragsvergabe Kanalreinigung

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt den Verpflichtungskredit in Höhe von CHF 162'000.00.

Der GR erteilt den Auftrag gemäss Offerte an die Jürgen Beck Kanal Anstalt, Im Täscherloch 30, Triesenberg zum Nettobetrag von CHF 161'653.25 inkl. MwSt.

006-01-20 (631-000-003)

Bauverwaltung/Tiefbau - Strassenreinigung 2020 / 2021 / 2022 - Genehmigung Verpflichtungskredit und Auftragsvergabe Strassenreinigungsarbeiten

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt den Verpflichtungskredit in Höhe von CHF 115'000.00.

Der GR erteilt den Auftrag gemäss Offerte an die Risch reinigt Rohre AG, Gewerbstrasse 25, Vaduz zum Nettobetrag von CHF 114'524.40 inkl. MwSt.

007-01-20 (631-001-001)

Bauverwaltung/Tiefbau - Gemeindestrassen: diverse Sanierungen 2020 - Gesamtkredit - Genehmigung

Aus dem Antrag

Die langfristige Sicherung des Gebrauchs- und Substanzwertes der Verkehrsinfrastruktur erfordert vorbeugende Massnahmen zur baulichen Erhaltung. Infolge Abnutzung und Alterung sowie durch den unsachgemässen Einbau von Strassenbelägen und Pflasterungen früherer Jahre kommt es immer wieder zu Schäden im Strassenkörper. Durch die frühzeitige Erkennung der Schäden auf Strassen kann die betroffene Stelle relativ kostengünstig saniert und die Lebensdauer nochmals erhöht werden. Es wird jährlich durch den Werkbetrieb zusammen mit der Bauverwaltung festgelegt, welche Strassenabschnitte saniert werden sollten. Für das Jahr 2020 ist vorgesehen, dass folgende Arbeiten ausgeführt werden.

- | | |
|--|--|
| - Industrie + Gewerbezone
(Messina-, Industriestrasse
und Schliessa) | Erneuerung Deckbeläge und Rissanierungen |
| - Langgasse | Belagssanierung (nach erfolgter Böschung-
Sicherung 2018/2019) |
| - Dorfstrasse / Gapont | Natursteinpflasterungen / Sanierungen |
| - Schachtoberbauten | Sanierungsmassnahmen |
| - Lawenastrasse | Teilsanierung Entwässerungsrinne /
Ersatz Verbundsteinpflasterung Trottoir
Trockensteinmauer |
| - Div. Belagsarbeiten | nach Schadenfall |
| - Einbau Deckbeläge | nach Schadenfall Wasserrohrbrüche |
| - Diverse Strassen nach
Etappenplan und Priorität | Deckbeläge und Randabschluss-Sanierungen |

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt den Gesamtkredit in Höhe von CHF 240'000.00 genehmigen.

008-01-20 (863-006-013)

Bauverwaltung/Tiefbau - Netzverbesserungen Wasser: 2020 - Gesamtkredit - Genehmigung

Aus dem Antrag

Infolge mechanischer, chemischer oder physikalischer Einwirkungen sowie durch den unsachgemässen Einbau von Wasserleitungen früherer Jahre kommt es immer wieder zu Rohrleitungsbrüchen im Gemeindegebiet.

Reparaturarbeiten lösen ab und dann weitere Rohrleitungsbrüche oder Leckbildungen aus, welche sich kaum verhindern lassen. Leider kann nicht vorausgesagt werden, welche Leistungen dies dann im Detail betrifft oder ob andere Wasserleitungen zusätzlich bersten. Die Anträge auf Vergabe werden demzufolge nach Schadensfall oder vorbeugend beim Gemeinderat eingereicht.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt den Gesamtkredit in Höhe von CHF 90'000.00.

009-01-20 (632-008-023)

Bauverwaltung/Tiefbau - Netzverbesserungen Abwasser: 2020 - Gesamtkredit - Genehmigung

Aus dem Antrag

Infolge mechanischer, chemischer oder physikalischer Einwirkungen sowie durch den unsachgemässen Einbau von Abwasserleitungen früherer Jahre kommt es immer wieder zu Schäden im Gemeindegebiet.

Es wird jährlich durch die Bauverwaltung zusammen mit Experten festgelegt, welche Abwasserleitungen aufgrund des generellen Entwässerungsplans instand gestellt werden sollten.

Die Anträge auf Vergabe werden demzufolge nach Schadensfall oder vorbeugend beim Gemeinderat eingereicht.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt den Gesamtkredit in Höhe von CHF 140'000.00.

010-01-20 (631-000-006)

Bauverwaltung/Tiefbau - Strassenbeleuchtung: Umstellung auf LED - Etappe 2020: Auswechslung Quecksilber- und Natriumdampflampen - Auftragsvergabe

Aus dem Antrag

Der Gemeinderat hat mit GR-Beschluss 242-11-13 vom 10.09.2013 entschieden, die gesamte Strassenbeleuchtung innert 10 Jahren auf die LED-Technologie umzustellen. Die Gemeinde Triesen verfügt über gesamthaft über 799 Strassenlampen. Seit Beginn der Umrüstung im Jahre 2014 wurden 602 Stück LED-Technik umgerüstet. Neubauten bzw. Projekte werden von vornherein mit Lampen der neuen LED-Technologie ausgestattet.

Für 2020 ist der Ersatz von 99 Leuchten vorgesehen. Landstrasse Süd, Bergstrasse, Meierhofstrasse, Gartnetschweg, Landstrasse und Langgasse

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt die Lieferung und Montage der Etappe 2020 an die Liechtensteinische Kraftwerke AG, im alten Riet 17, Schaan zum Nettobetrag von CHF 75'118.80 inkl. MwSt.

011-01-20

Genehmigung des Protokolls Nr. 17/19

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt das Protokoll Nr.17/19 vom 10.12.2019.

012-01-20

Genehmigung des Protokoll-Abonnements Nr. 17/19

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt die Veröffentlichung des Protokolls Nr. 17/19 vom 10.12.2019 mit Ausnahme der in Kursivschrift gehaltenen Passagen.

013-01-20 (006-1)

FL Regierung - Vernehmlassung betreffend die Abänderung des Gesetzes über die Hemmung des Fristenlaufes durch Samstag und den Karfreitag sowie die Abänderung weiterer Gesetze - Stellungnahme

Frist zur Abgabe einer Stellungnahme an das Ministerium für Äusseres, Justiz und Kultur: **28.02.2020**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR nimmt den Vernehmlassungsbericht zur Kenntnis und verzichtet auf die Ausfertigung einer Stellungnahme zuhanden der FL-Regierung (Ministerium für Äusseres, Justiz und Kultur).

014-01-20 (006-1)

FL Regierung - Vernehmlassung betreffend die Abänderung des Lehrerdienstgesetzes - Stellungnahme

Frist zur Abgabe einer Stellungnahme an das Ministerium für Inneres, Bildung und Umwelt: **28.02.2020**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR nimmt den Vernehmlassungsbericht zur Kenntnis und verzichtet auf die Ausfertigung einer Stellungnahme zuhanden der FL-Regierung (Ministerium für Inneres, Bildung und Umwelt).

015-01-20 (006-1)

FL Regierung - Vernehmlassung betreffend die Abänderung des Behindertengleichstellungsgesetzes - Stellungnahme

Frist zur Abgabe einer Stellungnahme an das Ministerium für Gesellschaft: **01.03.2020**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR nimmt den Vernehmlassungsbericht zur Kenntnis und verzichtet auf die Ausfertigung einer Stellungnahme zuhanden der FL-Regierung (Ministerium für Gesellschaft).

016-01-20 (006-1)

FL Regierung - Vernehmlassung betreffend die Abänderung der Exekutionsordnung (EO), Teil II

Frist zur Abgabe einer Stellungnahme an das Ministerium für Äusseres, Justiz und Kultur: **06.03.2020**

Beschluss: (einstimmig)

Der GR nimmt den Vernehmlassungsbericht zur Kenntnis und verzichtet auf die Ausfertigung einer Stellungnahme zuhanden der FL-Regierung (Ministerium für Äusseres, Justiz und Kultur).

017-01-20

Sekretariat Gemeindevorsteherung - Gemeindeinformationsblatt „triesen“ - Satz/Gestaltung, Bildbearbeitung und Druck 2020/2021 - Auftragsvergabe

Der Auftrag wird gemäss Ausschreibungsbewertung an den wirtschaftlich günstigsten Offertsteller vergeben.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag für Satz/Gestaltung, Bildbearbeitung und Druck des Gemeindeinformationsblatts „triesen“ für die Jahre 2020 und 2021 zum offerierten Gesamtbetrag in Höhe von CHF 71'536.00 inkl. MwSt an die Firma Satz & Druck AG, Fabrikstrasse 2, 9496 Balzers.

018-01-20

Kommunikation, Standortmarketing und Wirtschaftsförderung - Reglement über den Betrieb und die Nutzung der LED-Informationstafeln - Genehmigung und Publikation

Beschluss: (einstimmig)

Der GR genehmigt das vorliegende Reglement «Betrieb und Nutzung der LED-Informationstafeln» und setzt dieses per sofort in Kraft.

019-01-20 (622-102)

Primarschule - Installation WLAN - Auftragsvergabe

Aus dem Antrag

Mit diesen Installationen wird die WLAN-Verbindung im ganzen Schulhaus sichergestellt. Mit der Einführung des Lehrplans 21 wird das Fach Medien und Informatik bereits in der Primarschule unterrichtet. Alle Lehrpersonen und Schüler/innen werden in Zukunft mit mobilen Geräten ausgestattet.

Die Installation des WLANs ist durch das Budget 2020 gedeckt.

Beschluss: (einstimmig)

Der GR erteilt den Auftrag gemäss Offerte an die Risch Elektro-Telecom Anstalt, Industriestrasse 4, Triesen zum Nettobetrag von CHF 60'076.30 inkl. MwSt.

022-01-20

Direktvergaben durch die Gemeindevorsteherung / Kreditgenehmigungen

Bauverwaltung/Leiter - Raumordnung - GIS Datenbereitstellung - Laufende Nachführung und Datenverwaltung 2020 - Auftragserteilung im Zeitaufwand an die Sprenger & Steiner Anstalt, Haldenstrasse 12, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 20'000.00 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Tiefbau - Abwasserbeseitigung / Hangentwässerungen - Neubau „Tirolerwehr“ Bofelgraba, Lawenstrasse - Auftragserteilung an die Kindlebau AG, Messinastrasse 33, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 16'267.55 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften - Schulanlage Gässle - Sanierung der Turmuhranlage - Auftragserteilung an die Muribaer AG, Bettenweg 12, 6233 Büron zum Nettobetrag von CHF 15'508.80 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften - Energie - Potentialberatung Photovoltaik Gemeindeliegenschaften - Auftragserteilung an die Lenum AG, Gewerbeweg 15, 9490 Vaduz zum Nettobetrag von CHF 14'561.05 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften - Dorfstrasse 56 (Kindergarten Kirche) - Erneuerung Pelletaustragung Heizzentrale - Auftragserteilung an die Negele Roman AG, Messinastrasse 11, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 14'979.45 inkl. MwSt.

Bauverwaltung/Liegenschaften - Gemeindezentrum (Wohnungstrakt) Dröschstrasse 6 - Einbau Wasserzähler - Auftragserteilung an die Negele Roman AG, Messinastrasse 11, 9495 Triesen zum Nettobetrag von CHF 12'186.35 inkl. MwSt.

023-01-20

GR zur Kenntnis

Bericht „Coaching für Stellensuchende der Gemeinde Triesen“, Schreiben von Ingrid Kaufmann-Sele.